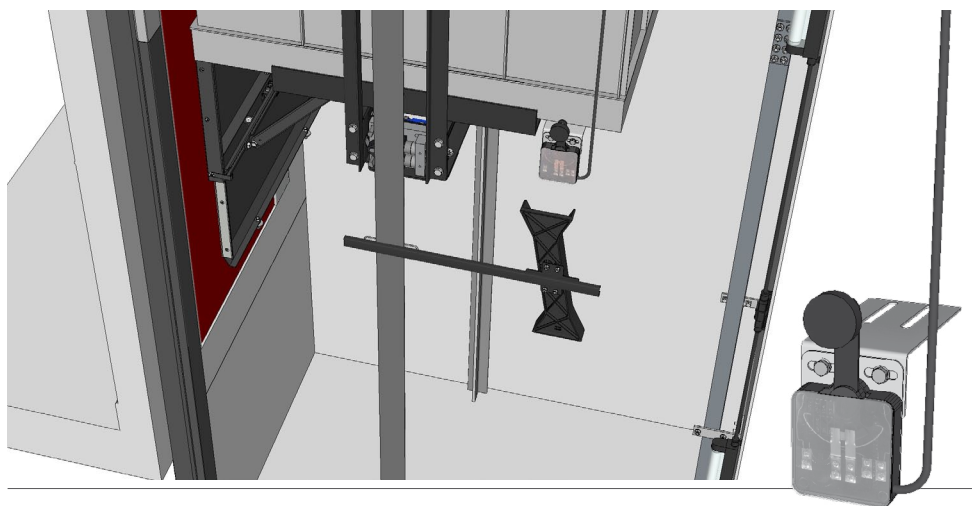


- (F) FICHE TECHNIQUE**
- (GB) TECHNICAL SHEET**
- (D) TECHNISCHE DATEN**
- (CZ) TECHNICKÝ LIST**



- (F) KIT CONTRÔLE DE FONCTIONNEMENT GARDE-PIEDS GUIDE T**
- (GB) T-GUIDE FOOT-GUARD OPERATING CHECK KIT**
- (D) BAUSATZ ZUR FUNKTIONSSTEUERUNG DER KABINENSCHÜRZE AN DER T-SCHIENE**
- (CZ) SADA PRO PŘEKLENOVÁNÍ KONTAKTU OCHRANNÉ PRAHOVÉ DESKY**

**OCTÉ**

**CSCY001201**

## FONCTION

Le contact à galet autorise les mouvements de la cabine dans le dernier mètre au-dessus du niveau « extrême bas » en shuntant le contact à arrachement du garde-pieds rétractable.

Ce système permet la rétractation du garde-pieds au niveau extrême.

## COMPOSITION

- 1 ensemble support et contact, 1 rail en C pour fixation sur guides T
- 1 câble H07 RN-F 3G1 mm<sup>2</sup> (5 m)
- 1 came
- accessoires de fixation

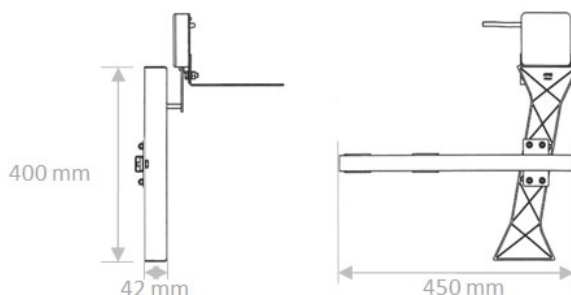
## INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

|                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Normes</b>                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• conforme à :<br/>EN 81-1+A3 : 2010 § 14.1.2 (contact)<br/>EN 81-21 : 2009 § 5.8.2 c. (garde-pieds rétractable et kit contrôle)<br/>Loi Urbanisme et Habitat point 1.6 (garde-pieds rétractable et kit contrôle)</li> </ul>                    |
| <b>Caractéristiques techniques</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• dimensions de la came : 400 x 170 x 42 mm</li> <li>• dimensions du rail en C : 450 x 30 x 15 mm</li> <li>• poids : 1,6 kg</li> <li>• câble : 3G1 mm<sup>2</sup> H07 RN-F (5 m)</li> <li>• contact positif : à galet, tension 500 V</li> </ul> |
| <b>Conditions d'installation</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• installation sur guide T</li> </ul>                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Conditions d'utilisation</b>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• le kit de contrôle est réglable (verticalement et horizontalement) pour permettre d'ajuster le positionnement du galet</li> </ul>                                                                                                             |
| <b>Autres</b>                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• produits complémentaires :<br/>- CSCY2... : Garde-pieds rétractable 2 modules<br/>- CSCY3... : Garde-pieds rétractable 3 modules</li> </ul>                                                                                                   |

## MAINTENANCE/ENTRETIEN

- S'assurer que le contact est en bon état de fonctionnement mécanique et électrique.
- Contrôler visuellement s'il y a des traces de corrosion.
- Vérifier le serrage de toutes les fixations.
- Vérifier le serrage des bornes électriques.

## DIMENSIONS ET ENCOMBREMENTS



## FUNCTION

The roller microswitch enables cabin motions in the last metre above the “extreme bottom” level by shunting the tear-off contact on the retractable foot-guard.

This system enables retraction of the foot-guard at the extreme level.

## COMPOSITION

- 1 holder and switch set, 1 C rail for fastening on «T»
- 1 cable H07 RN-F 3G1 mm<sup>2</sup> (5 m)
- 1 cam
- fastening accessories

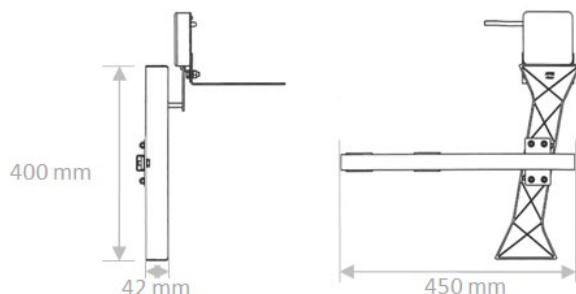
## SUPPLEMENTARY INFORMATION

|                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Standards</b>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• compliant with:<br/>EN 81-1+A3 : 2010 § 14.1.2 (contact)<br/>EN 81-21 : 2009 § 5.8.2 c. (retractable toe-guard et control kit)<br/>item 1.6 of the law on Town Planning and Habitat (U.H.)</li> </ul>                                                   |
| <b>Technical specifications</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dimensions of the cam: 400 x 170 x 42 mm</li> <li>• Dimensions of the C-rail: 450 x 30 x 15 mm</li> <li>• Weight: 1,6 kg</li> <li>• cable : 3G1 mm<sup>2</sup> H07 RN-F (5 m)</li> <li>• positive contact: Roller microswitch, voltage 500 V</li> </ul> |
| <b>Conditions of installation</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• installation on T guides</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Conditions of use</b>          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• The checking kit is adjustable (vertically and horizontally) in order to adjust the position of the roller.</li> </ul>                                                                                                                                  |
| <b>Others</b>                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• complementary product :<br/>- CSCY2... : Retractable toe-guard 2 leafs<br/>- CSCY3... : Retractable toe-guard 3 leafs</li> </ul>                                                                                                                        |

## MAINTENANCE/SERVICING

- Ensure that the microswitch is in good mechanical and electrical condition.
- Inspect visually for any signs of corrosion.
- Check the tightness of all the fasteners.
- Check the tightness of the electric terminals.

## SIZES



## FUNKTION

Der Rollenkontakt lässt die Bewegungen der Kabine im letzten Meter vor Erreichen der unteren Endlage zu, indem er den Abreißkontakt der einschiebbaren Kabinenschürze überbrückt. Dieses System dient dem Einschieben der Kabinenschürze in der unteren Endlage.

## LIEFERUMFANG

- 1 Baugruppe bestehend aus Halterung und Kontakt, 1 C-Schiene zur Befestigung an den T-Führungen
- Kabel 3G 1 mm<sup>2</sup>, Länge 5 m
- 1 Schaltkurve
- Befestigungszubehör

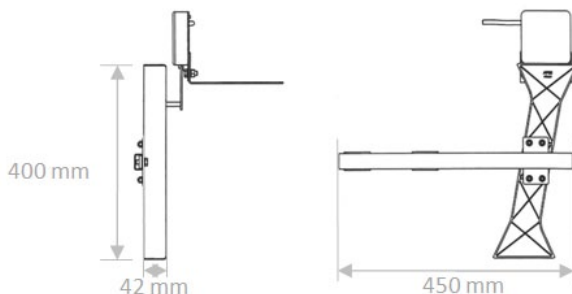
## ZUSÄTZLICHE ANGABEN

|                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Normen und Richtlinien</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• gemäß:</li> <li>EN 81-1+A3 : 2010 § 14.1.2 (Kontakt)</li> <li>EN 81-21: 2009 § 5.8.2 c für Aufzüge</li> <li>Gesetzeslage zur Städte- und Gebäudeplanung sowie</li> </ul>                                                                                   |
| <b>Technische Daten</b>       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Abmessungen der Nocke: 400 x 170 x 42 mm</li> <li>• Abmessungen der C-Schiene: 450 x 30 x 15 mm</li> <li>• gewicht: 1,6 kg</li> <li>• Kabel: 3G1 mm<sup>2</sup> HO7 RN-F (5 m)</li> <li>• Zwangsläufiger Kontakt: Rollenkontakt, Spannung 500 V</li> </ul> |
| <b>Montagebedingungen</b>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Befestigung an den T-Schienen</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Einsatzbedingungen</b>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• der Steuersatz ist (vertikal und horizontal) einstellbar, um die Positionierung der Rolle anzugleichen</li> </ul>                                                                                                                                          |
| <b>Sonstige Angaben</b>       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• complementary product :               <ul style="list-style-type: none"> <li>- CSCY2... : Einschiebbar 2 Module</li> <li>- CSCY3... : Einschiebbar 3 Module</li> </ul> </li> </ul>                                                                         |

## WARTUNG/INSTANDHALTUNG

- Mechanische und elektrische Funktionsfähigkeit des Kontakts sicherstellen.
- Einheit auf Korrosionsspuren sichtprüfen.
- Sitz und Anzug aller Befestigungselemente prüfen.
- Sitz der Stromklemmen überprüfen.

## TECHNISCHE DATEN



## FUNKCE

Kontakt s kolečkem vede ke spuštění pohybu kabiny v posledním metru nad úrovní „zcela dole“ tím, že dojde ke kontaktu a zasunutí zasouvací ochrany nožek.

Tento systém umožňuje zasunutí ochrany nožek v extrémní poloze.

## SLOŽENÍ

- 1 nosná a kontaktní sestava H07 RN-F 3G1 mm<sup>2</sup> (5 m)
- 1 kolejnice C pro upevnění na vodítko T
- 1 křivka
- montážní kování

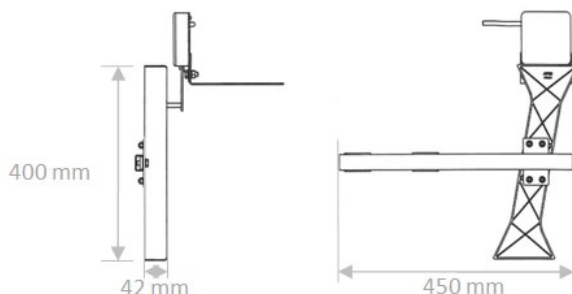
## DOPLŇKOVÉ INFORMACE

|                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Normy a směrnice</b>          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• odpovídá:</li> <li>EN 81-1+A3 : 2010 § 14.1.2 (Kontakt)</li> <li>EN 81-21: 2009 § 5.8.2 (zasouvací ochranou nožek)</li> <li>1.6 francouzského zákona o urbanismu a stavebnictví (U.H.)</li> </ul>                           |
| <b>Technické charakteristiky</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Rozměry vačky: 400 x 170 x 42 mm</li> <li>• Rozměry kolejnice v C: 450 x 30 x 15 mm</li> <li>• hmotnost: 1,6 kg</li> <li>• Kabel: 3G1 mm<sup>2</sup> H07 RN-F (5 m)</li> <li>• Kladný kontakt: s kolečkem, 500 V</li> </ul> |
| <b>Podmínky instalace</b>        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• upevnění na vodičích T</li> </ul>                                                                                                                                                                                           |
| <b>Podmínky používání</b>        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Řídicí sadu lze nastavovat (svisle a vodorovně), což umožňuje upravovat polohu kolečka.</li> </ul>                                                                                                                          |
| <b>Ostatní</b>                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• complementary product :               <ul style="list-style-type: none"> <li>- CSCY2... : Zasouvací 2 moduly</li> <li>- CSCY3... : Zasouvací 3 moduly</li> </ul> </li> </ul>                                                |

## ÚDRŽBA

- Zkontrolujte, zda je kontakt ve správném funkčním stavu po stránce mechanické i elektrické.
- Vizuálně kontrolujte kvůli výskytu stop koroze.
- Ověřujte pevnost všech upevnění.
- Ověřte upevnění elektrických svorek.

## ROZMĚRY





*Lift Equipment*

[www.octe.eu](http://www.octe.eu)

Z.I. de Saint Arnoult - Route de Brezolles - 28170 Châteauneuf en Thymerais - FRANCE

 +33 (0) 9 69 32 22 57